FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1944unse_4

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1966
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XIX — 1.º NOVIEMBRE DE 1937 — PORTE PAGADO — N.º 445

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

Director Responsable y Administrador:
EMILIO H. GANZ. — Cañada de Nieto,
Dolores (Dep. Soriano) Rep. O. del Uruguay.

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — San José 938.
Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

La Fiesta de la Iglesia y de la Reforma. — Para la vida interior. — La Conferencia Ecuménica de Edimburgo. — Himno de Santa Cena. — Programa de la Fiesta Anual de Canto. — Origen y desarrollo progresivo de la Religión Papal. — Matrimonios mixtos. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam

La Fiesta de la Iglesia y de la Reforma (1)

Las Iglesias Reformadas celebran generalmente el primer día o el primer domingo de noviembre, la Fiesta de la Reforma que unen con la Fiesta de la Iglesia Universal y la de la Comunión de los Santos. Si bien la Iglesia Valdense tiene orígenes históricos anteriores a la Reforma del siglo décimosexto, sin embargo, la importancia ecuménica de ésta y los benéficos efectos que de ella derivan también para la Iglesia Valdense, aconsejan celebrar esta fiesta solidariamente con las Iglesias de la Reforma. La Fiesta de la Iglesia y de la Reforma es, al mismo tiempo, la fiesta de la unidad espiritual y de la libertad cristiana.

ORACION

Dios Omnipotente que has hecho surgir la luz de las tinieblas, y has hecho resplandecer tu Evangelio en la noche del error y del pecado, te alabamos y te bendecimos por habernos llamado al conocimiento y a la posesión de la verdad. Fundaste tu Iglesia sobre el testimonio de los apóstoles y de los profetas y sobre la eterna piedra angular: nuestro Señor y Salvador Jesucristo. La has sostenido en sus luchas, y en este día celebramos tu misericordia y tu fidelidad hasta ella.

Te agradecemos, además, ¡oh Padre celestial!, pues que has hecho posible a tantos de tus hijos acercarse cada día a la viva fuente de las Sagradas Escrituras para satisfacer su sed de verdad y de justicia. Te agradecemos por haberlos libertado de las equivocadas tradiciones humanas, haciéndoles aceptar el yugo dulce y bendito del Obispo y Supremo Pastor de nuestras almas, Jesucristo, siempre presente en medio de los suyos hasta el fin del mundo. ¡Oh Señor! Bendice siempre más a tu Iglesia Universal y líbrala de los males que la afligen.

Remueve en ella los errores humanos que ofuscan tu santa verdad, la incredulidad de los falsos sabios que contrasta a tus doctrinas y a tus promesas, las infidelidades y la falta de caridad que constituyen causa de turbación para muchas almas, la mundanalidad que nos invade y nos esclaviza, las divisiones que debilitan tu causa. Vivifica en todo el mundo tu Iglesia bajo el potente soplo de tu Espíritu; vivifica, también, cada uno de los que le pertenecen; danos a saborear aquí, en la comunión de todos tus santos, los goces puros que has prometido a los que te aman, y concédenos serte fieles hasta el término de nuestros días, a fin de que, después de la muerte, nuestras almas puedan reunirse a las de tus fieles traspasados de esta vida y ser, con ellas, adueidas a la gloria eterna.

Te rogamos por todos los afligidos, por los que sufren injusticia, opresión o miseria, por las viudas, por los huérfanos, por los enfermos y por los que están en la angustia o en peligro de muerte; por los que son perseguidos a causa de su fe; concédeles liberación, confortación y paz. Te rogamos por todos los pueblos de la tierra y de una manera particular, por nuestra Patria, por el Presidente y por las Autoridades establecidas en medio de nosotros; haz que en nuestro País reine siempre la justicia, la verdad y la paz. Bendice, ¡oh Dios!, la predicación de tu palabra, y haz que, por ella iluminados, podamos caminar en vida nueva y prepararnos a la hereneia del reino de los cielos que has prometido a los que te aman. Exáudenos en el nombre de Jesús. Amén.

(1) Tomado de la "Liturgia Vaidense".

Para la vida interior (1)

Lectura: Gál. 5:1, 13-14.

A libertad habéis sido llamados. (Gal. 5:13).

No es posible hablar de libertad cristiana sin pensar en los Reformadores, en Lutero y en Calvino de una manera particular; fueron ellos que repusieron en honor el principio evangélico de la libertad.

¡Pero no busquemos en ese principio la justificación de toda vida desordenada! La libertad cristiana es de orden espiritual. Consiste en la liberación interior.

Al aceptar la buena nueva del perdón divino, el cristiano — esclavo del mal — viene deslibrado de las cadenas del pecado; se desvincula de la influencia de todas las malas potencias que buscan dominarlo. Esta liberación interior se protege todavía con una independeneia por cuanto a hombres se refiere, con una liberación de toda autoridad exterior que sin razón quisiera imponerse.

"Así es la libertad cristiana, la libertad de la fe", decía Lutero. ¡Libertad de la fe! Por la fe, el creyente, no tan sólo acepta el perdón divino, pero también se somete libremente a Dios, su Padre en Cristo Jesús. Por la fe, el creyente se vuelve voluntariamente el siervo del Cristo, su Salvador, y de los hombres, sus hermanos.

Se comprende cómo Lutero haya resumido su tratado sobre la libertad cristiana con esta doble afirmación: "El cristiano es un hombre libre, dueño de todas las cosas; a nadie está sometido. El cristiano es un siervo lleno de obediencia, se somete a todos".

He aquí "la gloriosa libertad de los hijos de Dios", de la que habla San Pablo, libertad que Jesús promete, diciendo: "Si el Hijo os libertare, seréis libres".

ORACION

¡Oh Dios! nuestro Padre, tú nos llamas a la libertad. Tú quieres que por la fe en Jesucristo, seamos libertados del poder del pecado y de toda constricción humana. Te agradecemos, Señor, por esta prueba de tu

(1) Meditación de "Sur le roc".

amor para con nosotros. Pero, conscientes de nuestra debilidad, te pedimos tu fuerza todopoderosa. Dirígenos, por tu Espíritu, utilizando esta libertad, a fin de que la pongamos a tu servicio y al servicio de nuestros hermanos, por Jesucristo nuestro Salvador. Amén.

La Conferencia ecuménica de Edimburgo

Los resultados de la segunda Conferencia, la de Edimburgo, que tuvo lugar desde el 3 hasta el 18 de agosto, son de carácter distinto de la de Oxford; representan un paso adelante en la vida de esa unidad doctrinal que es, sin duda, más difícil obtener de la del sentimiento y de la acción social.

Se piense tan sólo a las profundas diversidades teológicas que existen entre los varios grupos de teólogos y pensadores presentes a la Conferencia: de un lado los obispos de las Iglesias orientales, celosos guardianes que dan a las tradiciones un valor considerable; del otro lado los obispos anglicanos, atados a los principios de la sucesión apostólica, y a especiales puntos de vista sacramentales; por otro lado también los representantes de la Reforma luterana y calvinista, preocupados especialmente de afirmar la autoridad de la Palabra de Dios y la Soberanía de Dios que no puede ser disminuida por los sacramentos; en fin, el grupo de las Iglesias más individualistas con sus especiales ideas sobre el bautismo y sobre la constitución de la Iglesia. Son diferencias éstas que cada persona culta de disciplinas teológicas conoce, y ni soñaría desvalorar; sin embargo, a pesar de esto, en Edimburgo se alcanzó sobre distintos puntos, un impresionante acuerdo.

Estaban al estudio cuatro argumentos fundamentales: La gracia de N. S. Jesucristo; La Iglesia de Cristo y la Palabra de Dios; El ministerio y los sacramentos; La unidad de la Iglesia en su vida y en su Culto. Las discusiones fueron de una notable elevación y animadas de un verdadero espíritu de comprensión. El pensamiento dominante ha sido noblemente expresado por el obispo de Glouchester cuando dijo: "Es necesario que las Iglesias paguen el precio de la unidad y consientan morir, como Iglesias particulares, para resucitar en la nueva Iglesia".

Citemos, entre otras, dos definiciones que han sido aceptadas por unanimidad y cuya importancia a nadie escapa: la primera es relativa a la S. Cena: "Nosotros todos creemos que Cristo está realmente presente en la S. Cena". Y la segunda se refiere a la Iglesia: "La función de la Iglesia consiste en glorificar a Dios, en adorarle, en ofrecerle un servicio que sea verdaderamente sacrificio y en ser sus misioneros en el mundo".

Tanto la Conferencia de Oxford cuanto la de Edimburgo han, por último, votado el principio de la unión en un solo Consejo ecuménico de los dos Movimientos representados por las dos Conferencias y que van generalmente bajo el nombre de Estocolmo y Lausana.

*
* *

Al lado de los resultados que se pueden expresar en órdenes del día y definiciones, ¡cuántos benéficos resultados más en el secreto de los corazones de los participantes!

Se piense a lo que deben haber sido los Cultos impresivos, solemnes, celebrados en las Catedrales llenas de gente; se piense al Culto solemne de clausura en Oxford, cuando todos juntos tomaron parte a la S. Cena, sin ninguna limitación, se piense a las miles conversaciones entre hombres criados y pasados por experiencias tan distintas y se piense el espectáculo admirable ofrecido por esta reunión de cristianos que un corresponsal así describe: "Las jóvenes Iglesias nacidas de las Misiones al lado de las Iglesias que hacen relevar su fundación al primer siglo, como los "Cristianos de S. Tomás", llegados de India; los Chinos que nos recuerdan la angustia de su país en presa a los horrores de la guerra; los reformados Calvinistas de Holanda, Hungría, de los países latinos que se encuentran para entretenerse de sus preocupaciones; los americanos, y entre ellos, hombres como John Mott, W. A. Brown, Sperry, que hablan con fuerza de las necesidades del mundo, que se dirige hacia la Iglesia de Cristo; los cuáqueros que nos recuerdan la necesidad del recogimiento y de la grandeza del servicio. Una voluntad de confianza y de respeto los unos para los otros. Un espíritu de esperanza y de caridad que hace palpitar los corazones. Una obra que se cumple por la potencia victoriosa del Cristo, agrupando elementos dispersos y alejando perjuicios e ignorancias. Todos sienten que las horas vividas juntos fueron horas históricas que señalan una etapa decisiva en el esfuerzo para la reunión de la Iglesia". Todo esto es fuente de gran gozo y de esperanza para cada corazón cristiano. ¡Que el Espíritu Santo siga obrando en los corazones y fecunde los gérmenes que le han sido echados, a fin de que la Iglesia de Cristo sienta siempre más el glorioso privilegio de su unidad!

D. B.

(De "La Luce").

Himno de Santa Cena (1)

*

I

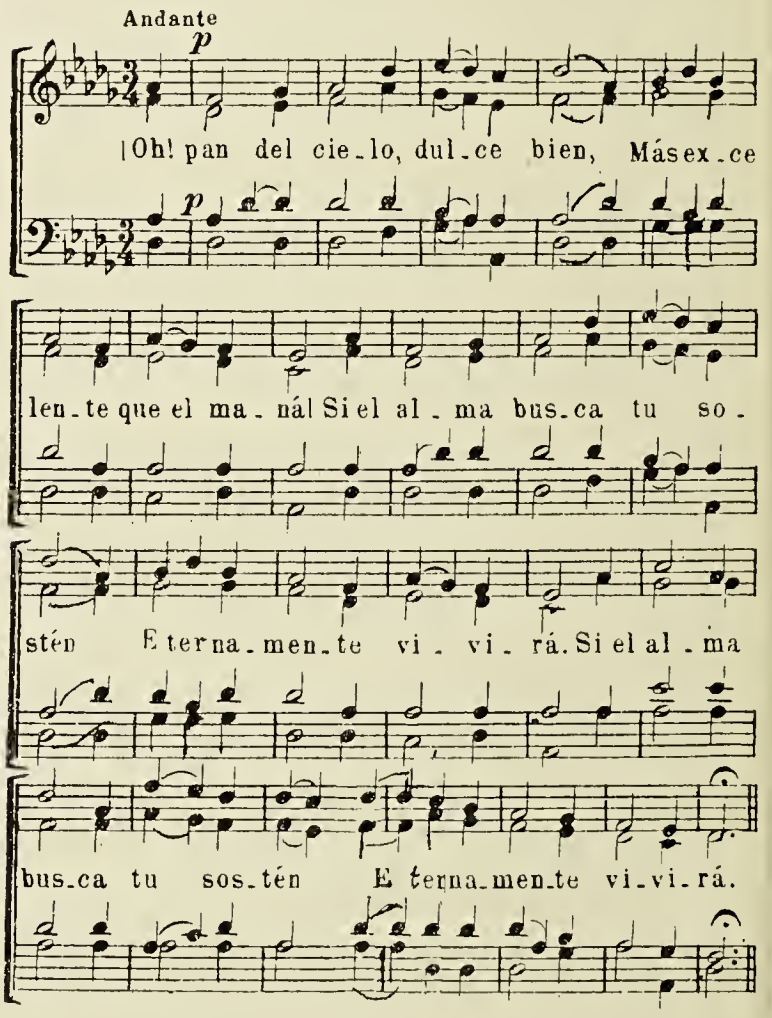
¡Oh! pan del cielo, dulce bien,
Más excelente que el maná;
Si el alma busca tu sostén
Eternamente vivirá. (bis)

II

¡Oh! nuevo pacto del Señor,
En santa copa de salud:
Reconciliado, el pecador
Se acerca a Dios por tu virtud. (bis)

III

Hambrienta el alma, vengo a Ti,
Mi buen Jesús, con viva fe:
Tu mesa es franca para mi
Y en humildad me acercaré. (bis)



(1) Este himno de Santa Cena — que nos ofrecen para publicar — corresponde al número 236 de nuestro himnario; la melodía ha sido enmendada en la espera que así encuentre más el favor de nuestro público evangélico. — (Red).

*

Programa de la Fiesta Anual de Canto

TARARIRAS

NOVIEMBRE 13 de 1937

Hora 9.30: **Culto solemne de apertura,** por el señor Juan Tron, Pastor de la Iglesia Valdense de San Salvador.

Los coros reunidos cantarán los himnos núms. 74 y 172 del Himnario Valdense.

Preside el Pastor Enrique Beux
(Hora 10.30-12)

1. N.° 299 de Himnos Selectos Evangélicos, por el Coro de Cosmopolita.

2. "El Salvador está aquí" (N.° 285), por el Coro de San Salvador.

3. "Alabad al Señor", por el Coro del Riachuelo.

4. "Guíame oh Salvador" (N.° 140), por el Coro de San Pedro.

5. "Libertad, Libertad...", por el Coro de Miguelete.

6. "Hay una tierra más allá" (N.° 274), por el Coro de Ombúes de Lavalle.

7. "Gloria al Señor", por los Coros venidos de Colonia Valdense y La Paz.

(Se levanta una colecta a favor del Hogar para Ancianos).

8. "Cuando mis luchas..." (N.° 272), por el Coro de Tarariras.

Preside el señor Emilio H. Ganz
(14.30 a 17 horas)

1. "Todas las promesas..." (N.° 183), por el Coro de Miguelete.

2. "Mas cuál mi Cristo", por el Coro de San Pedro.

3. "Ven de todo bien la fuente" (N.° 69), por el Coro de Colonia Valdense.

4. "En gracia el Santo Dios", por el Coro de Colonia.

5. "Sin cesar siempre pienso" (N.° 227), por el Coro de Riachuelo.

6. "Adelante vamos todos..." (N.° 320) por el Coro de Cosmopolita.

7. "Sol de mi ser", por el Coro de Tarariras.

(Se levanta una colecta a favor de la Comisión Ejecutiva de la Federación).

8. "Con himnos de loor", por el Coro de Ombúes de Lavalle.

9. Alocución del Prof. Daniel Davit Tron del Liceo de Colonia Valdense.

10. "Te loamos, te glorificamos" (número 38), por el Coro de Colonia.

11. Himno misionero, por el Coro de San Salvador.

12. Salmo 118 de A. Bost, por el Coro de Colonia Valdense.

13. Palabras de clausura por el señor Emilio H. Ganz .

14. "Glorie au Dieu d'Israel", cantado por todos los coros.

Sin Cristo el mundo no tiene esperanzas algunas. No hay ningún otro camino que le conduzca fuera del pecado, ninguna esperanza de que pueda encontrarlo. El mundo está en obscuridad, y Jesús solamente puede darle la luz. — Anon.

ORIGEN Y DESARROLLO PROGRESIVO DE LA RELIGION PAPAL (1)

Epocas en que fueron instituidos los dogmas y las ceremonias de la Iglesia Romana

Año en fueron oficialmente instituídos	Nombre de los Dogmas y de las ceremonias (2)	Su edad hoy en día
375	Culto de los Santos	1562
400	Oraciones para los Muertos	1537
600	Culto en idioma desconocido	1337
600	Primado del Papa	1337
688	Culto de la Cruz	1249
688	Culto de las imágenes	1249
688	Culto de las reliquias	1249
1000	Canonización de los santos	937
1000	Celibato de los curas	937
1076	Infalibilidad de la Iglesia	861
1090	Corona del Rosario	847
1100	Cánon de la Misa	837
1160	Se fija en siete el número de los sacramentos	777
1215	Transubstanciación	722
1215	Confesión	722
1220	Elevación de la hostia (en la misa)	727
1227	La campanilla de la Misa	710
1264	Corpus-Domini (o Corpus Christi)	673
1336	Procesión del Sacramento	601
1415	La copa sacada a los laicos (en la comunión)	522
1439	El Purgatorio	498
1564	Las Tradiciones	373
1564	Los Libros Apócrifos	373
1855	La Inmaculada Concepción de María	82
1870	La infalibilidad del Papa	67

(1) Vertido en castellano y adaptado, presentamos a los lectores este cuadro, ya publicado y repartido, por la "Librería Claudiana" de la Iglesia Valdense de Italia. El lector observará que le faltan a estos dogmas y ceremonias, varios lustros para ser apostólicos. — (Red.)

(2) La mayoría de estos dogmas y ceremonias fueron introducidos en la Iglesia, algún tiempo antes de entrar en su símbolo oficial; pero entonces los fieles no tenían la obligación de creerlos y conformarse.

Ecos Valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — *Enfermos.* — Algo delicada de salud la señora Alicia Tourn de Plavan. Deseámosle pronta mejoría.

Visitas. — Nos visitó, por unos días, siendo huéspedes del señor Luis Jourdan y señora, la señora María Garnier de Garnier, acompañada por sus hijos Ernesto, Abel y Esther, de San Gustavo.

—El 27 del corriente se embarcan las doctoras María y Alice Armand Ugon con destino a Europa, en viaje de estudio y descanso. Irán a Bélgica, Holanda, Suecia y Dinamarca, en misión de estudio, descansando, más tarde, en los Valles Valdenses. Deseamos a las viajeras un buen viaje y una provechosa estada.

—El 12 de octubre se efectuó, con todo éxito, el festival del Hogar para Ancianos a cargo de la Liga Femenina Valdense local. Fué una amable reunión de los numerosos protectores de esa obra, siempre más apreciada. Una vez más se agradece a los protectores, a las señoras y señoritas organizadoras y a la buena voluntad de varios artistas desinteresados que amenizaron el acto.

Velada de la juventud de Félix. — El 20 de octubre la juventud de Félix ofreció a un público numerosísimo una velada con números de canto, música y las comedias "Los sordos" y "Médico a palos". Para terminar esa reunión social, se ofreció una excelente taza de te completo a toda la concurrencia. Esta fiesta fué ofrecida gratuitamente a los padres por la juventud. ¡Muy bien por la juventud entusiasta de Félix!

La Liga Femenina Valdense (la sección formada por las señoritas), festejará en el salón de la Unión Cristiana, a las 15 horas, el 3 de noviembre, el *día del abuelo* con su acostumbrada fiesta tan apreciada por las personas de edad avanzada.

—Hicieron una larga y detenida visita al Hogar para Ancianos, la señora de Solari acompañada por su hija Margot, el señor Héctor Angenscheidt y la señora Alina Armand Ugon de Baridon con sus hijos Pedro Daniel y Blanca.

—Nos visitó por unas horas, la señora Ra-

quel Gardiol de Beneeh acompañada de su hija Nelsa.

Tarariras. — Para el culto matutino del domingo 24 ppdo., tuvimos la muy grata visita del Pastor Enrique Balloch, de Buenos Aires. Tomó, como tema para su mensaje, "Cristo: revelación de Dios en el hombre", siendo escuchado con marcado interés por el numeroso público presente.

Se anuncia para el domingo 7 de noviembre, una importante Asamblea de Iglesia cuyo fin es solicitar a la congregación de esta parroquia el permiso oficial para cumplir lo exigido por la ley a los efectos de la adquisición de la propiedad sita en Tarariras.

Venta de propiedad. — Por intermedio del activo negociante señor Eduardo Vázquez Ledesma, se vendió el presbiterio y un lote de terreno, propiedad de la congregación, en Tarariras, siendo el comprador el señor Enrique Long, de Artilleros. En vista de eso, el Consistorio resolvió hacer construir una casa nueva cerca al templo de Tarariras, y con ese fin nombró una Comisión pro construcción de la casa, en las personas de los señores Juan Daniel E. Bonjour, Miguel Rostagnol, Enrique Perrachon, Emilio Planchon y José Negrin B. Se espera tener la casa terminada para principios del mes de febrero.

Enfermos. — El hermano Miguel Rostagnol ha estado sufriendo de una infección en los pies, debido a lo cual le ha sido necesario consultar un especialista en la ciudad capital. Se halla ya algo mejor.

—Tuvo que ir a Montevideo el hermano José Mondon para hacer consulta por su salud. Se halla mejorando.

—Sigue muy delicado de salud el hermano Juan Santiago Charbonnier; le rodeamos con nuestra sincera simpatía cristiana.

Riachuelo. — Se avisa a las familias de Riachuelo y Estanzuela que se realizará una importante Asamblea de Iglesia en el templo de Tarariras, el domingo 7 de noviembre, a las 10 horas.

—Desde la fecha, y hasta nuevo aviso, los cultos empezarán a las 15.30 horas, según el horario acostumbrado de verano.

Enfermos. — El hijo menor Rubén, de los esposos Enrique Long-Adela S. Negrin, tuvo la desgracia de recibir un golpe en el ojo izquierdo, lo cual pone en peligro la vista de ese ojo. Fué llevado a Montevideo, pero pudo regresar a su hogar en donde sigue el tratamiento necesario.

—La hermana señora Pastora D. de Bertin ha regresado de Buenos Aires, en donde pasó una temporada para someterse a un tratamiento médico especial, debido a una enfermedad de los ojos. Se encuentra algo mejor, pero aun se ve obligada a seguir el tratamiento prescrito.

—Sufrió un sensible atraso en su salud, el hermano Santiago Florin; se halla ya mejorando.

—Nuestro anciano hermano, señor Daniel Negrin, se ha visto obligado a ir a Montevideo otra vez, para someterse a un tratamiento médico especial.

—La hermana Clara Artús de Rivoir se halla en un sanatorio de Rosario, en donde tuvo que someterse a una intervención quirúrgica en una pierna. Su estado es satisfactorio.

San Pedro. — El domingo 24 de octubre se celebraron dos actos de especial interés en esta localidad. Uno fué organizado por las Ligas Femeninas de la parroquia: Tarariras, Riachuelo, Estanzuela, Colonia y San Pedro, siendo una concentración de las hermanas en el salón. Se desarrolló un interesante programa a cargo de las Ligas, e hicieron uso de la palabra las señoras Agustina V. de Caulini y Juanita R. de Balloch, ambas de Buenos Aires. Hubo una asistencia de algo más de 200 hermanas.

Simultáneamente con dicha concentración, se efectuó, en el templo, una reunión para caballeros. En ese acto, el Pastor Enrique Balloch pronunció una Conferencia, tomando por tema: "Jesús — el Hombre". Sus palabras cálidas, reveladoras y conmovedoras, dejaron una profunda impresión en los

Los Matrimonios Mixtos

por ALEJANDRO SIMEONI, Pastor Valdense

(*Continuación*)

Y no está todo. La familia así constituída está sometida a otro inconveniente: la autoridad y la vigilancia del sacerdote.

El can. 1064 del Derecho Canónigo manda que los "*sacerdotes vigilen con cuidado los que contrajeron matrimonios mixtos, a fin de que mantengan fielmente las promesas que hicieron*". Reflexiónese en las infinitas ocasiones de impaciencia, de rebelión y de contrastes que esta intervención provoca en la familia. El cónyuge católico juró hacer cuanto pueda para la conversión del consorte. El cura estará siempre allí para recordarle su deber y para excitarlo al asalto. Y si en esta obra contra la propia libertad, el cónyuge evangélico halla coaligados también los propios hijos, los cuales, fanatizados por el sacerdote, se preocupan de la salvación de su alma, la familia no será más para él el soñado oasis de paz y de amor, sino un ambiente de perpetua amargura. A este propósito, podríamos citar varios hechos que impresionan y que adolecen (afligen), y cuya responsabilidad recae sobre las intromisiones o el fanatismo de sacerdotes inconscientes.

Aquí tenemos que añadir que el cónyuge y los hijos católicos están obligados a la confesión auricular. Con este medio el sacerdote establece, por así decir, su residencia en la familia misma. Por lo tanto, hay allí un tercer individuo, un testigo invisible que todo lo escucha, que todo lo sabe, que todo lo inspira, que sugiere y prohibe, que — en una palabra — domina sobre las almas y sobre la familia, sin conocimiento del principal interesado.

Ahora pensad a cuáles sufrimientos morales está, por ejemplo, expuesto un marido que sabe que todo detalle de su vida, hasta las más secretas intimidades del hogar doméstico, son o pueden ser reveladas, en un secretísimo coloquio, a un hombre de afuera... a un hombre que tiene el derecho de escrutar los pensamientos más recónditos, los sentimientos y los deseos más celosos de una esposa y de una hija, y de dirigirles preguntas que ningún hombre que se respete a sí mismo y que respete a una mujer honesta se animaría a dirigir. Léase algún tratado de *Teología moral* "*De sexto et nono praecepto Decalogi*", y se verá...

Hay jóvenes católicos que se casan con muchachas protestantes expresamente porque están seguros de que éstas no están expuestas a las insidias de la confesión auricular. ¿Por qué aberración, pues, jóvenes protestantes hacen lo contrario?... Una sola razón puede — hasta un cierto punto — disculparlos: La ignorancia de las consecuencias. Entonces, cuídense los que todavía tienen la libertad de reflexionar y de decidir!

IV

Medios más eficaces para impedir los matrimonios mixtos

Uno de los puntos más importantes, pero también más difíciles de nuestro estudio, es aquel de sugerir los medios más oportunos para impedir los matrimonios mixtos.

Estos medios pueden ser muchos y varios, según los casos particulares, el ambiente y las condiciones de las personas. La elección depende de la experiencia y de la prudencia de cada uno.

Indicaremos tan sólo aquellos que pueden ser puestos en práctica por todos, en cualquier tiempo y en todo lugar.

a) El primero es la *educación* dada a los hijos por padres verdaderamente cristianos. "Las leyes de la educación — dice Montesquieu — son las primeras que recibimos". Si los padres hablan de estos matrimonios sin repugnancia, tal vez con indulgencia, o peor todavía con aprobación; si los consideran tan sólo bajo el aspecto de un buen contrato, en cuanto pueden procurar situaciones ventajosas, alianzas provechosas, relaciones brillantes, parentescos socialmente elevados, etc....; entonces no hay que extrañarse de que los hijos repitan la cínica frase: "*Paris vaut bien une messe!*" Pero si los padres tienen principios sólidos, se esforzarán en trasmitirlos a sus hijos, y éstos desconfiarán de los matrimonios mixtos cuando habrán oído por sus mismos padres las razones religiosas, morales y sociales que los desaconsejan.

Pero si, a pesar de toda advertencia preventiva, un hijo o una hija está a punto de ceder a las solicitaciones católicas y contraer enlace con el rito romano, el deber de los padres es de oponerse con todas sus fuerzas por cuanto le es posible. Un padre y una madre conocen mejor que toda otra persona aquellos motivos íntimos que pueden tocar el corazón y convencer la mente de aquellos de sus jóvenes hijos que, a los veinte o veinticinco años, no pueden tener suficiente experiencia de la vida para prever los inconvenientes de un paso incauto e imprudente.

(*Continuará*).

oyentes. Hubo una numerosa asistencia, estando presentes unos 200 hombres.

Al concluir las reuniones se sirvió a los concurrentes un sabroso "te", lo cual se debió a la gentileza de apreciadas hermanas de San Pedro.

Asamblea de Iglesia. — Se realizará, en Tararirás, una muy importante Asamblea el domingo 7 de noviembre. Se espera una numerosa concurrencia de electores; el acto empezará a las 10 horas.

Enfermos. — La hermana Juana Soulier de Artús sufrió un atraso en su salud, por lo cual le ha sido necesario ir a Tarariras para someterse a un tratamiento médico especial por estar padeciendo de cistitis. Pudo regresar ya a su hogar algo mejorada. Su hija, Hilda, se halla atacada de apendicitis, teniendo que seguir un tratamiento médico.

—La joven hermana, Juanita Tourn, se halla enferma de cuidado; hacemos votos para su pronto restablecimiento.

Colonia. — El culto del domingo 24 de octubre estuvo a cargo de la señora Agustina V. de Canclini, de Buenos Aires. La numerosa concurrencia apreció el inspirado mensaje pronunciado por esta apreciada hermana. ¡Muchas gracias por la visita!

—Nuestra estimada hermana, señorita Laura Bonnous, se halla mejorando después del accidente que sufrió, por lo cual se le quebró la muñeca del brazo derecho.

—Los esposos David Geymonat (Diácono) y señora, y sus hijo Germán, ya se hallan de regreso en ésta después de la larga temporada que pasaron en Córdoba (Rep. Argentina). La señora estuvo enferma mientras en esa, pero se encuentra algo mejorada ya; el hijo Germán está mucho mejor de salud. ¡Muy bienvenidos sean!

San Salvador. — *Enfermos.* — El señor Santiago Gauthier, de Cañada de Nieto, ha estado poco bien de salud en estos últimos tiempos.

—Se encuentra algo mejorada de sus dolencias al hígado, la señorita Rosa Caffarel.

—Sigue grave el estado de salud de la señorita Felicia Julia Poutet, quien se asiste en Montevideo.

—Sigue mejorando la señorita Blanca Guigou, de Cañada de Nieto.

—El niño Lirio A. Gauthier, de Cañada de Nieto, ha tenido que guardar cama durante unos días, debido a un fuerte ataque gripal. Ya se encuentra muy mejorado.

—Ya ha vuelto a su hogar, completamente restablecida, la señora Fanny G. de Zurbrigh.

—El señor David Caffarel tuvo que guardar cama durante varios días: ya se encuentra muy mejorado.

—El niño Oscar Berton, de Dolores, se halla enfermo de cierta gravedad. ¡Quiera Dios sostenerlo a él, a sus familiares y a todos los que pasan por alguna prueba!

Visitas. — Estuvieron en ésta la señora Miriam G. de Breeze y la señorita Rosalía Davit, de la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense.

Estas hermanas han visitado las Ligas del Hogar de Cañada de Nieto, Concordia y Dolores y, si bien debido al tiempo algo lluvioso, la concurrencia no ha sido muy numerosa, tenemos entendido que estas visitas han sido muy apreciadas y muy provechosas.

Viajeros. — El miembro honorario de este Consistorio, señor Julio Rostán, emprendió viaje hacia La Pampa (Argentina), para visitar a su anciana hermana y a sus numerosos parientes allí establecidos. Le acompañan la señora Magdalena Tucat de Rostan e hijo. Deseamos a esos apreciados hermanos muchas bendiciones en su estada entre los amigos de Colonia Iris y un feliz regreso entre nosotros.

—El Vicepresidente de este Consistorio, señor Tomás Charbonnier, y su señora esposa han pasado unos dias en el Departamento de Colonia, visitando a parientes y amigos.

—Nos visitaron el señor Daniel Charbonnier, de Cosmopolita, y el joven Félix, de Río Negro.

Concentración de la juventud. — El viernes 22 de octubre ppdo., se llevó a cabo en Concordia una hermosa concentración de la juventud de esta congregación. Las Uniones de Cañada de Nieto, Dolores y Concordia, estaban bien representadas no solamente por el número de los que habían concurrido, sino también por su aporte práctico al desarrollo del programa.

Es con mucha gratitud hacia Dios y con esperanza, que hemos comprobado el espíritu de consagración a la Causa Cristiana y de mutua comprensión que anima a varios de nuestros jóvenes. A pesar de que el espíritu del mal crea obstáculos de distinta índole, Dios es fiel a sus promesas y una parte de la semilla siempre cae en buena tierra.

Creemos oportuno dar a continuación una parte del discurso pronunciado por la señorita J. R., de la Unión de Cañada de Nieto, en ocasión de esa concentración:

"...Si retrocedemos algunos años en la historia de nuestra Iglesia, en San Salvador encontramos que el nombre de Uniones Cristianas estaba sólo en la imaginación de algunos, pues, a pesar de haber surgido, en diferentes oportunidades, grupos de jóvenes que querían formarlas, dificultades de índole diversa se presentaban, el desaliento cundía hasta que todo quedaba en la nada. Sin embargo, años más tarde, parece que la juventud se decidió a luchar...

No es que no existan dificultades: las hay y son muchas, pero eso no importa. Es en vano que influencias extrañas traten de sembrar la discordia y enfriar nuestro entusiasmo; no importa el choque de caracteres que necesariamente existe donde hay una sociedad; no importa la opinión de muchos que dicen sólo llevamos el nombre de Unión Cristiana, pues, en realidad, somos desunidos. Nada de eso hace mella en nuestro entusiasmo.

Marchemos adelante invencibles, teniendo ante nosotros el ideal del Cristianismo, y no dudéis, compañeros, seremos vencedores".

El final de ese acertado mensaje indica un rumbo cierto para nuestras Uniones: Si nos alejamos de Cristo, nos espera la derrota; si miramos a El, nos espera la victoria.

Ombúes de Lavalle. — *Enfermos.* — Ha estado enfermo de brzonquitis el Diácono Carlos A. Pastre. Luego, casi toda su familia fué visitada por la gripe.

—Está delicado de salud el pequeño Roberto, de los esposos Allío-Berger, de San Roque.

—Regresó de Carmelo, donde fuera operada con éxito, de apendicitis, la niña Victoria Geymonat A. Pilón.

Fiesta de la Escuela Dominical. — La Escuela Dominical de Ombúes, organiza para el sábado 6 del próximo noviembre, su fiesta anual de clausura, en el monte del señor David Félix. Habrá venta de asado y otros comestibles y objetos, cuyo producto se destinará a saldar algunas deudas de este Consistorio.

Actividades juveniles. — La Unión Cristiana local organiza una reunión social para el sábado 23 del corriente. Espera la visita de la de Concordia. Daremos detalles en otro número.

Colonia Miguelete. — *Enfermos.* — Están delicados de salud los hijitos de Alberto Artús.

Conferencia. — En la noche del lunes 11 de octubre ppdo., se llevó a cabo, en Cardona, la tercera Conferencia Evangélica que organiza la Unión Cristiana de esta Iglesia. Disertó el Pastor Juan Tron, de Dolores, sobre el tema: "Cristo y el Sufrimiento". Una concurrencia atenta y numerosa como de costumbre, siguió al conferenciante en su clara disertación. El coro de Miguelete amenizó el acto entonando dos hermosos coros que fueron aplaudidos. El grupo de Piedra Chata también se trasladó casi íntegro a Cardona, haciendo acto de presencia.

Fiesta de la Escuela Dominical. — Para el domingo 14 de noviembre, en el monte del señor J. Jourdan, en el "Centro", se organiza la fiesta de clausura de las Escuelas Dominicales de la congregación, a la que asistirán las de Centro, Sauce y Santa Emilia, no haciéndolo, por la distancia, la de Piedra Chata. Por la mañana, a las 10 horas, habrá un culto presidido por el Pastor, y a las 15 horas, un interesante programa a cargo de los niños de dichas Escuelas Dominicales. Colaborará el coro. — *Corresponsal.*

Nueva Valdense. — *Actividades de la Colonia.* — En consideración de lo reducido que era el templo de la localidad, se resolvió alargarlo, removiendo un tabique que formaba una pieza contigua.

Al mismo tiempo se decidió la construcción de un "*salón de actividades cristianas*". Es hermoso apuntar el entusiasmo que reina entre la mayoría de los elementos de la localidad para cooperar a ese fin. Varios se adhirieron a una "*Semana de Buena Voluntad*", prestando su ayuda en el trabajo de construcción. Los gastos quedan, así, reducidos a lo estricto indispensable. Una colecta levantada "pro salón" y una contribución de la Unión Cristiana, permiten sufragar buena parte de los gastos.

La obra está muy adelantada y se espera inaugurarla el domingo 31 de octubre de 1937, en ocasión de los *festejos conmemora-*

tivos de la fundación de Colonia Nueva Valdense.

Nueva quesería. — A buen punto están los trabajos de construcción de sótano y quesería de los señores Pedro y Alberto Baridón. ¡Decididamente los valdenses de aquí están evolucionando hacia la granja!

Ensayos de canto y recitaciones. — Los elementos de la *Sociedad Coral* de la localidad, como asimismo varios aficionados a la escena, renuncian a varias horas de sueño para seguir ensayándose, todas las noches, en vista de los festejos del X.° aniversario de la fundación de la Colonia.

Comisión de Fomento. — Esta sociedad que cuenta con varios años de proficua labor en provecho de esta Colonia, tuvo su Asamblea anual el domingo 10 de octubre ppdo. Al reemplazar a su Presidente, después de un trienio de actuación destacada, señor Carlos F. Rostan, se nombró al señor Alberto M. Baridon; tiene a su lado como secretario, al señor Augusto Baridon; funciona como tesorero, el señor Pedro Baridon.

—Durante el mes de octubre la lluvia no nos fué ahorrada; el estado de los caminos, particularmente del hacia Young, no permitió al Obrero realizar su proyectada visita a los de Santa Isabel.

—El acridio de las langostas no nos fué ahorrado todavía; hasta ahora, gracias a Dios, los daños no son de consideración con respecto a los años pasados. Se espera buena cosecha del trigo que está espigando y del lino ya en flor. Los sembrados tardíos están sujetos al peligro de las saltonas.

Catecúmenos. — Terminado el curso intensivo primaveral, se realizó el miércoles 20 de octubre pasado, el examen de catecismo. El resultado fué satisfactorio para todos. Cabe apuntar la generosa hospitalidad que los hogares Pedro Baridon y Gerardo Franchini brindaron a los jóvenes Guigou y Buschiazzo, de Santa Isabel, durante su estada en la Colonia, para seguir los cursos de catecismo.

Viajeros. — Estuvieron entre nosotros los señores David Rostagnol, su señora esposa y dos hijos, de Tarariras; David Malan y señora, de Colonia Valdense; Félix Mourglia, su señora esposa Paulina P. de Mourglia, José María Mourglia, Matilde M. de Charbonnier.

—Ya están de vuelta después de una breve estada en Colonia, la señora Ema Ch. de Bastie y el señor Emilio Geymonat Fabreau.

—Pasaron unas semanas de octubre ppdo., entre nosotros, los esposos E. Ganz.

Enfermos. — Al acercarse a una lechera para ordeñarla, fué lastimado el señor Carlos F. Rostán. Sufrió una lesión en el labio superior y en la nariz. Gracias a Dios, no es grave.

—Saldrán pronto para Montevideo la señora Ema D. de Rostan, que soportará una intervención quirúrgica, y el señor Augusto Baridon para consultarse con médicos. ¡Los acompañamos con nuestros votos de pronto y sano retorno!

NIN Y SILVA. — Pasaron la última semana de octubre entre nosotros, los esposos Emilio H. Ganz.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Regresó de Buenos Aires, adonde se había trasladado para someterse a revisación médica, la señora Paulina Costantín de Negrín; deseamos a nuestra hermana, cuyo estado de salud es delicado desde algún tiempo, un completo restablecimiento.

—Sigue sin variaciones el estado de salud del señor Alejo Griot, quien se vió obligado a guardar cama, desde su regreso de la Capital Federal; le acompañamos con nuestra simpatía y con nuestros mejores votos.

—Encuéntrase mejorada en su estado de salud la señora Magdalena M. Vda. de Rivoira, después de haber guardado cama durante algunas semanas.

—El hermano Ernesto Rochón, de Villa Iris, con el fin de someterse a mejor asistencia médica, se trasladó nuevamente a Bahía Blanca; deseámosle un pronto restablecimiento.

—Estuvo delicada de salud la señora Genoveva C. de Grill, encontrándose ahora restablecida de sus dolencias.

—Tuvo que ser trasladado a Bahía Blanca, para recibir mejor asistencia médica, un hijito de los esposos Oliver-Ardúin, de San Germán; hacemos votos para su restablecimiento.

Viajeros. — Damos una cordial bienvenida al señor Julio Rostán, a la señora Magdalena T. de Rostan y a su hijo Humberto, quienes están entre nosotros visitando a sus numerosos parientes y amigos.

Concentración de EE. DD. — Se realizará, D. M., este acto tan simpático e importante, el día 21 de noviembre, en la Quinta Bonjour.

No dudamos de que la grandísima mayoría de las familias de nuestra congregación, concurrirán a este acto desde las horas de la mañana, en que se celebrará el culto y se dará comienzo al programa a cargo de los alumnos de las Escuelas Dominicales.

Visita. — De simpática significación resultó la visita que la Asociación Cristiana de Jóvenes de Villa Iris hizo a la Asociación hermana de Jacinto Aráuz, el día 17 de octubre. Después del culto consagrado especialmente a la juventud, se transcurrieron algunas horas de grata y provechosa fraternidad, se hizo honor al tradicional pocillo de te acompañado por las no menos tradicionales tortas y masitas, cerrándose la tarde con un breve acto de culto en que el señor Daniel Bonjour Dalmás, el señor Juan P. Malán y el Pastor, recalcaron la importancia de reuniones de esta naturaleza, benéficas y agradables desde todo punto de vista. — *s. l.*

MONTE NIEVAS. — Acaba de pasar unos días entre nosotros, el Pastor de la Iglesia de Colonia Iris, señor Silvio Long, por lo que sinceramente le agradecemos.

Se celebraron un culto bien concurrido en nuestra humilde capillita y otro en la casa de don Juan Bonjour, con muy buena asistencia también, notándose, especialmente en

LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

	RUSTICA
CRISTO EN EL CREDO	
Por el Doctor W. Graham Scroggie	
Versión castellana de Magaal (Enero 1937)	$ 0.60
DE MUERTE A VIDA	
Por Oswal J. Smith . . . Pastor del «Templo Alianza», Toronto, Canadá	
Traducido del inglés por Arboleda	» 0.40
LA CRUZ	
Un Hecho, Un Misterio, Una Fé Por Suzanne de Dietrich . .	» 0.30
JESUS EN EL HOGAR	
Por Agustina V. de Canclini	« 0.20
RIOS DE AGUA VIVA	
Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo Por Ruth Paxson	» 0.40
NUESTRA BIBLIA	
(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano) Por A. Clifford	» 0.90
MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA	
Por Juan C. Varetto . . .	» 0.80
EL PROTESTANTISMO	
Por A. N. Bertrand . . . Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni	» 1.20

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CORRIENTES 728**
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

SE VENDEN 3 propiedades en el Centro de Colonia Valdense
Una con casa y demás mejoras
Tratar en Farmacia Rével

DAISY - **LAS MEJORES MAQUINAS DE COSER Y BORDAR**

Las recibió directamente de la fábrica, exhibiéndolas en sus salones

CASA GREISING

Los adelantos más notables los puede apreciar en el mecanismo de estas máquinas DAISY

Garantizamos la calidad DAISY y existencia de repuestos

MUEBLES, DESDE EL MAS MODESTO AL DE GRAN LUJO A PRECIOS INCREIBLES; VEALOS

CASA GREISING Tarariras Colonia Suiza

el primero, la presencia de unas cuantas personas no evangélicas.

El día 22 nos congregamos bajo los caldenes del Monte Nievas en simpática reunión, transcurriéndose el día en conversaciones fraternales y en juegos alegres y sanos. En ocasión de la visita hecha por el señor Long, se celebraron los siguientes bautismos:

Nildo Adolfo Ricca, de Ernesto y Elena Martínez; Ledex Edith Mediza, de Otilio y Luisa Morone; Aldo Isaías Gino, de José e Irma Mediza.

Además, hubo algunas lecciones de catecismo, siendo cuatro los jóvenes que actualmente están haciendo su instrucción religiosa.

—Regresó de Jacinto Aráuz, acompañando al señor Long, don Bartolo Cesán, cuyo estado de salud sigue siendo delicado. — *a. e.*

Pocos días he pasado con los hermanos de Monte Nievas y E. Cástex, y regreso con las mejores impresiones: no hablo de la situación económica de esos hermanos y de las perspectivas agrícolas que ofrece esa zona — situación bastante crítica y perspectivas bastante desalentadoras en verdad — sino que hablo de las disposiciones de aquellas familias diseminadas y "sin Pastor", hacia la Iglesia, hacia Dios y su Reino.

No quiero decir que todo sea "rose e fiour" — para emplear una expresión característica de nuestro "patois" — pues sombras y deficiencias las hay en todas partes, mas he recibido una vez más, la impresión que el grupo valdense de Monte Nievas y alrededores, de ser atendido como se atienden los grupos de nuestras iglesias, podría constituirse en un *buen* grupo, pues, hay en él entusiasmo, fidelidad y buena voluntad, hay un fundamento sano sobre el cual poder edificar el "edificio espiritual" que es de más valor que nuestros hermosos templos y nuestras cómodas capillas.

¡Lástima grande que la situación económica sea tan difícil y que la cosecha de cereales se haya casi completamente perdido a causa de la sequía!

Son, pues, merecedores de toda nuestra simpatía y de nuestro sincero afecto cristiano, todos aquellos hermanos que acabo de visitar "a la disparada", dándoles algo y recibiendo mucho más de ellos.

Debo agradecerles a todos por su acogida tan afectuosa, pero especialmente al señor Adolfo Cesán y familia, por haberme hospedado en su casa con tanta premura y tanta amabilidad. — *s. l.*

Nacimientos

Ombúes de Lavalle. — Una nena, la primogénita, alegra el hogar de los esposos Garreppe-Sazet, de San Roque.

—Un varoncito, también el primero, llegó al hogar de Ricardo Baridón-Josefa Tourn, de Ombúes.

Colonia Miguelete. — Una nena alegra el hogar de los esposos Humberto Dalmás-Gilda Lansarot.

—Un varoncito, el del Diácono Carlos A. Félix-María Pontet.

Tarariras. — El hogar de los esposos Arturo Davyt-Celina Rivoir de Davyt, se ha visto alegrado por la feliz llegada de una hermosa hijita. ¡Nuestras felicitaciones!

Colonia Iris. — Los esposos García-Malán han sido alegrados por el nacimiento de una hermosa nena: Dolly Lina. ¡Sinceras felicitaciones!

Monte Nievas. — Un robusto varoncito alegra el hogar de los esposos Tortone-Cardón; nos asociamos a la dicha de los padres.

Bautismos

Nueva Valdense. — Durante el culto del domingo 17 de octubre pasado, fué administrado el bautismo a Irma Forneron, de Carlos y de Carolina Cesan, y a Esther Nancy Baridon, de Pedro y de Clotilde Gonnet. Quiera Dios permitir a los padres cumplir con su promesa de educar cristianamente a sus hijos.

(Tercer trimestre 1937)

Colonia Iris. — Nelda Denis Grill, de Samuel y Victoria Zürbrigk; Lelio Orlando Zürbrigk, de Samuel y Otilia Stemphelet; Elena Matilde Dorado, de Juan y Susana Costantín; Nancy Artús, de Alfredo y Amelia Tourn; Dora Alejandrina Artús, de Oscar Armando y María Bertón; Rubén Emilio Baridón, de Manuel y María Magdalena Negrin; Ana Dolores, Alberto Oscar, Manuel y Boris René, de Pablo Gonnet y Facunda Moyano; Carlos Elsi Gonnet, de Carlos y Elsa Montangie; Alcira Moyano, hija de Esperanza Moyano; José María Paúl, de José y Esperanza Moyano; Nora Vilda y Raúl Oscar Martínez, de Santos y Everilda Gonnet; Esmir Renée Ladréche, de Camilo y Amalia M. Chambón; Luis Enrique Rochón, de Lorenzo y Josefina Kooistra; Ariel Negrin, de Carlos Alfredo y Rosa Magdalena Bertinat; Lelio Alberto Gonnet, de Alberto y Elisa M. Bertinat; Juana Nélida Labourié, de Juan y María A. Long; Daly Augusto Armand Pilón, de Héctor y Lilia Dalmás; Nely Elida Dalmás, de Esteban y Magdalena Talmón.

Enlaces

Colonia Valdense. — El 23 de octubre celebróse la bendición del enlace de la señorita Ernestina Susana Long con el joven Edmundo Jaime Cunellas, en La Paz, ante un numeroso público congregado para testimoniar su aprecio a los esposos Cunellas-Long. Renovamos nuestros plácemes e imploramos las bendiciones divinas sobre este nuevo hogar.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Carmen Paulina Bouissa de Sobrero. — A la temprana edad de 28 años, falleció esta hermana en la ciudad de Colonia, el domingo 10 de octubre. Los actos de sepultura estuvieron a cargo del hermano Diego Nimmo. A la anciana madre, esposo y demás deudos, renovamos la sincera expresión de simpatía cristiana.

Colonia Miguelete. — El viernes 8 de octubre, en el cementerio de Ombúes, el Pastor fué llamado a presidir el sepelio de la señora Maude Gepps de Bennet, esposa del apreciado vecino don Alfredo Bennet, evangélico simpatizante con nuestra Iglesia. La extinta falleció el día anterior, después de penosa enfermedad. Acompañamos en su pesar a la esposa e hijos.

Monte Nievas. — El día 9 de octubre falleció en esta localidad, el señor Angel Favaro, italiano, de 64 años de edad, después de larga y penosa enfermedad. Aunque el extinto no era miembro de ninguna Iglesia Evangélica, era un abierto simpatizante, y por expresa voluntad de los miembros de su familia, fué llamado el Pastor de la Iglesia Evangélica en General Pico, señor Rodolfo Giacinti, quien presidió las ceremonias en la casa mortuoria y en el cementerio ante numerosa y atenta concurrencia.

Ofrecemos a la familia enlutada la expresión de nuestra simpatía cristiana.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RANDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

—— Al lado del Colegio N.° 10 ——

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Señor Agricultor:

Tengo su problema general, resuelto para la próxima zafra

LEA:

BOLSAS. — Las bolsas que yo vendo, no son chicas; son tipo exportación, y buenas a toda prueba. Las vendidas en años anteriores, son una garantía, y afirman mis aseveraciones.

SEGADORAS, COSECHADORAS, TRILLADORAS (DEERING Y MAC-CORMICK), siempre en existencia;

REPUESTOS. — Deering y Mac-Cormick legítimos. Le aconsejo use Vd. esos, porque la International los aconseja, y ha de tener sus razones; ajustan bien, y duran más.

ALMACEN, TIENDA, BAZAR, FERRETERIA, ETC., ETC. — Constantemente renovado surtido, buena mercadería, y buenos precios.

Grandes Almacenes LA PALMA

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia)

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Deutista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquin Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.° 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los dias hábiles. — Joaquin Suárez, Est. Tarariras.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y jueves

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja "La Glicina", de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con Esteban Benech.